

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1950)
Heft:	2
Artikel:	Crans : petits échos d'une grande station
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-774255

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEUES VON SEIL- UND SESSELBAHN

Drei neue Seilbahnanlagen, die den Skifahrern und den sommerlichen Bergwanderern und Ausflüglern — zudem sommersüber wohl auch der Gebirgsbevölkerung zum Verrichten landwirtschaftlicher Arbeiten — den Weg abkürzen und erleichtern helfen und sie innert weniger Minuten Hunderte von Metern hinan führen, sind diesen Winter eröffnet worden. Sowohl Crans-Montana im Wallis wie das oberste Toggenburg — Wildhaus — und das bündnerische Klosters haben mit ihnen eine Attraktion mehr erhalten und wissen das neue Beförderungsmittel wohl zu schätzen. Handelt es sich in Klosters um eine Luftseilbahn reinen Typs, die sich würdig an Konstruktionen ähnlicher Art wie etwa die Säntis- oder die Gerschnalp-Trübsee-Bahn reiht und die sich vom schmucken Prätigauerdorf schnurstracks über 1200 m empor auf die aussichtsreiche Schulter des Gotschnagrates im Parsenngebiet richtet, dem Ausgangspunkt prächtiger Abfahrten und Höhentouren, so hat sich Wildhaus eine Sesselbahn erworben, und zwar die Anlage, die an



Zeichnung: Bernegger.

der Kaba zu Thun im vergangenen Sommer Tausende erfreute (siehe auch S. 10 dieses Heftes). Die Bahn ersetzt den bisherigen Funi-Schlitten und bildet den Ausgangspunkt des Skiliftes auf den Gamserrugg. In Crans endlich ist eine Kombination der beiden genannten Systeme entstanden. Die

Luftseilbahn Crans—Cry d'Err,

die in zwei Sektionen eine Höhendifferenz von 800 m überwindet (1500 bis 2300 m) und nächstes Jahr bis auf die 2600 m hohe Bella Lui verlängert werden soll, verbindet den Vorteil der auf einem festen Tragseil rollenden Schwebebahn mit demjenigen der raschen Aufeinanderfolge von Beförderungsgelegenheiten, wie er bis jetzt bereits den Sesselbahnen zukam; in diesem Falle handelt es sich aber nicht um Sessel, sondern um vierplätzige, geschlossene Metallkabinen, die in gleicher Weise wie die Sessel beim System von Roll (Grindelwald—First, Braunwald—Gumen, Wildhaus, Flims, Zermatt u. a) eine nach der andern bergauf und bergab gleiten und an den Stationen ausgeklinkt werden. 400 Personen können auf diese Weise in der Stunde in einer Richtung transportiert werden. Mit der von der Firma Bell & Cie. in Kriens erstellten Seilbahn ist ein neuer Weg beschritten, sind die verschiedenen Traktionssysteme alpiner Transportanlagen um ein interessantes vermehrt worden.

Sch.

DAS 44. SCHWEIZERISCHE SKIRENNEN IN CRANS

Vom 24. bis 26. Februar wird die Kapazität der neuen, oben geschilderten Bahn erstmals recht eigentlich auf die Probe gestellt werden. Das Schweizerische Skirennen, der größte und populärste skisportliche nationale Wettkampf, hätte schon letztes Jahr in Crans stattfinden sollen, mußte aber infolge der überaus trockenen Witterung und des Schneemangels an die feuchtere Nordseite der Alpen, nach Gstaad, verlegt werden. Heuer nun sind die Verhältnisse ganz bedeutend günstiger, und der Anlaß, den Crans, zusammen mit dem benachbarten Montana, mit viel Elan und Optimismus vorbereitet, wird ohne Zweifel trefflich und gemäß seiner alten Tradition vorstatten gehen. Wie üblich werden sich die Kämpfe um rund ein Dutzend Meisterschaftstitel abspielen, und die männliche und weibliche Ski-Elite — sofern sie nicht in Amerika ist — sowie der Nachwuchs werden in Slalom und Abfahrt, in Langlauf und Springen ihr Können messen. Darüber aber möge die warme Walliser Sonne ihr gleißendes Licht ausstrahlen; dann wird das Hochplateau von Crans erst recht einen wahrhaft großen Tag erleben!

LES 44^{ES} COURSES NATIONALES SUISSES DE SKI

Les 44^{es} courses nationales de ski qui auront lieu à Crans du 24 au 26 février, se classent, comme chaque année, parmi les manifestations les plus importantes et les plus populaires de l'hiver suisse. Ces courses réunissent les meilleurs skieurs des 12 associations régionales de ski qui groupent plus de 40 000 membres. Une douzaine de titres environ seront décernés aux skieurs et skieuses gagnants. C'est pourquoi il ne faudra pas moins de trois jours pour que les courses prévues dans les différentes disciplines, course de fond, saut, descente et slalom soient exécutées par les participants, skieurs et skieuses des classes d'élites, et nos jeunes espoirs.

CRANS

PETITS ECHOS D'UNE GRANDE STATION

Les caractéristiques de la grande station valaisanne de Crans-sur-Sierre sont connues, et reconnaissables; et il n'est guère besoin d'insister sur la réputation qui lui est faite — et qu'elle mérite amplement.

Hiver comme été, ses mérites sont incontestables. Durant l'été 1949, Crans a reçu la visite d'hôtes illustres qui sont autant d'amis fidèles. Accompagné de la Princesse de Réthy — qui a conquis, l'an dernier, le titre de championne d'Italie de Golf, en compagnie de M. Barras, hôtelier à Crans, qui cumule, lui, les titres de champion de Suisse et d'Italie — S. M. le Roi des Belges Léopold III s'est fréquemment rendu sur les links du magnifique terrain où se disputent des compétitions de choix. S. A. Nicolas de Roumanie fut aussi à Crans, ainsi que S. M. la Reine d'Italie, Marie-José. Ce terrain de golf est très prisé et l'on envisage la création d'un second parcours de neuf trous pour dégorger les pistes du parcours de championnat. L'ouverture des links aura lieu le 1^{er} mai, avec la Coupe des commerçants.

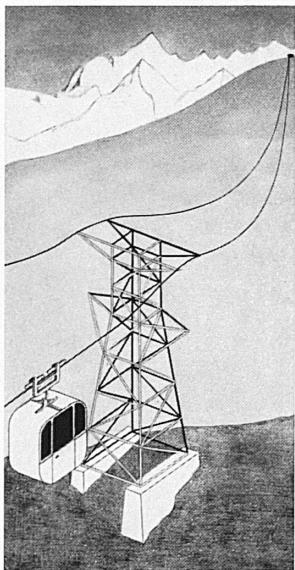
Mais nous sommes en hiver et des tâches immédiates attendent les organisateurs des 44^{es} Courses nationales de ski, qui se disputeront à Crans du 24 au 26 février. Tout est bien au point, la neige est tombée avec davantage de complaisance que l'an dernier et voici que l'équipement de la grande station s'enrichit d'un nouveau téléphérique «multi-cabines», le premier du genre en Suisse et qui fonctionnera pour hisser sur les hauteurs les concurrents des championnats nationaux. La station de départ est à 1500 mètres d'altitude, l'intermédiaire à 1950 mètres et la station supérieure est installée à 2300 mètres. Dans une année, on arrivera à Bella Lui, trois cents mètres plus haut.

La longueur du parcours est de 2300 mètres et l'on pourra transporter 400 personnes par heure. Le principe de l'installation prévoit un câble porteur et un câble tracteur sans fin, auquel on accroche des cabines transportant quatre personnes. L'accrochage et le décrochage se font automatiquement, comme pour les télésièges.

Cette nouveauté s'ajoutera à tous les attraits dont Crans est paré.

Ci-dessous: Le plateau de Crans. — Unten: Auf dem Plateau von Crans.
Dessin: A. Rosselet.





Ci-dessus: Principe de l'installation du nouveau téléphérique Crans—Cry d'Err, à cabines multiples. — Oben: Aufhängekonstruktion einer der Kabinen der neuen Luftseilbahn Crans—Cry d'Err.

A droite: Le nouveau téléphérique de Crans traverse ces champs de neige. — Rechts: Schneefelder bei Crans-sur-Sierre.

Photo: Dubost.



Ci-dessus: Le Panorama du Cry d'Err s'étend sur toute la chaîne des Hautes Alpes valaisannes du Monte-Leone (voir ci-dessus) jusqu'au Mont-Blanc. — Oben: Blick vom Cry d'Err auf das obere Rhonetal und auf den Monte Leone.

Photo: Dubost.

A droite: Vue de la station supérieure du skilift du Mont-Lachaux près de Crans- et Montana-sur-Sierre, dans la vallée du Rhône et vers le massif du Mont-Blanc. — Rechts: Ausblick vom Mont-Lachaux ins Rhonetal zwischen Sion und Martigny und auf die Mont-Blanc-Gruppe.

Photo: Enard.

